

BỘ NGOẠI GIAO

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 42/2016/TB-LPQT

Hà Nội, ngày 30 tháng 6 năm 2016

THÔNG BÁO
Về việc điều ước quốc tế có hiệu lực

Thực hiện quy định của Luật Ký kết, gia nhập và thực hiện điều ước quốc tế năm 2005, Bộ Ngoại giao trân trọng thông báo:

Thông cáo chung về việc thiết lập quan hệ ngoại giao giữa nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Cộng hòa Li-bê-ri-a, ký tại Hà Nội ngày 28 tháng 6 năm 2016, có hiệu lực kể từ ngày 28 tháng 6 năm 2016.

Bộ Ngoại giao trân trọng gửi bản sao Thông cáo chung theo quy định tại Điều 68 của Luật nêu trên./.

TL. BỘ TRƯỞNG
KT. VỤ TRƯỞNG
VỤ LUẬT PHÁP VÀ ĐIỀU ƯỚC QUỐC TẾ
PHÓ VỤ TRƯỞNG

Nguyễn Văn Ngự

THÔNG CÁO CHUNG
VỀ VIỆC THIẾT LẬP QUAN HỆ NGOẠI GIAO
GIỮA
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
VÀ
CỘNG HÒA LI-BÊ-RI-A

Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Cộng hòa Li-bê-ri-a,

Vì lợi ích chung của nhân dân hai nước và với mong muốn củng cố và phát triển tình hữu nghị và hợp tác trong các lĩnh vực chính trị, kinh tế, xã hội, nhân đạo và các lĩnh vực khác, phù hợp với các nguyên tắc và chuẩn mực của Hiến chương Liên hợp quốc và luật pháp quốc tế, đặc biệt là các nguyên tắc tôn trọng và thúc đẩy hòa bình và an ninh quốc tế, sự bình đẳng giữa các quốc gia, chủ quyền quốc gia, độc lập, toàn vẹn lãnh thổ và không can thiệp vào công việc nội bộ của quốc gia khác; Công ước Viên ngày 18 tháng 4 năm 1961 về quan hệ ngoại giao cũng như các nguyên tắc của Phong trào Không liên kết;

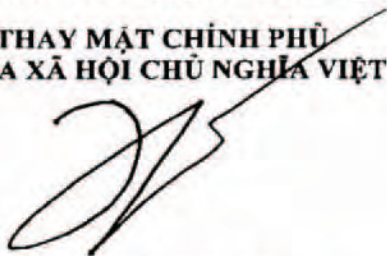
Với mong muốn bày tỏ sự tin tưởng vào tầm quan trọng của quan hệ ngoại giao và hữu nghị và, vì hai nước đều mong muốn cùng nhau củng cố hòa bình, an ninh quốc tế và chung sống hòa bình;

Đã nhất trí và quyết định thiết lập quan hệ ngoại giao ở cấp cao nhất kể từ ngày ký Thông cáo chung này;

ĐỀ LÀM BẰNG, những người ký tên dưới đây, được sự ủy quyền đầy đủ của Chính phủ mình, đã ký Thông cáo chung này.

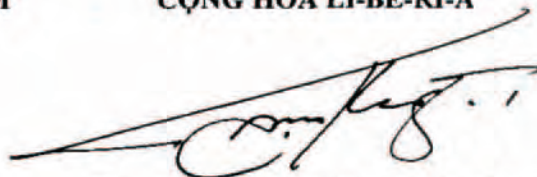
Làm tại Hà Nội vào ngày 28 tháng 6 năm 2016 thành hai bản, bằng tiếng Việt và tiếng Anh, mỗi bên giữ một bản gốc, hai văn bản có giá trị như nhau.

THAY MẶT CHÍNH PHỦ
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM



VŨ HỒNG NAM
THỨ TRƯỞNG BỘ NGOẠI GIAO

THAY MẶT CHÍNH PHỦ
CỘNG HÒA LI-BÊ-RI-A



H.E. DUDLEY McKinley THOMAS
ĐẠI SỨ CỘNG HÒA LI-BÊ-RI-A